PARKSIDE®

ATORNILLADOR TALADRADOR DE PERCUSIÓN A BATERÍA
TRAPANO A PERCUSSIONE RICARICABILE PSBSA 18-Li A1

(ES)

ATORNILLADOR TALADRADOR DE PERCUSIÓN A BATERÍA

Traducción del manual de instrucciones original

(PT)

APARAFUSADORA DE IMPACTO COM BATERIA

Tradução do manual de instruções original

(DE) (AT) (CH)

AKKU-SCHLAGBOHRSCHRAUBER

Originalbetriebsanleitung

(IT) (MT)

TRAPANO A PERCUSSIONE RICARICABILE

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

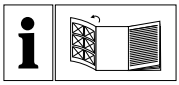
(GB) (MT)

CORDLESS HAMMER DRILL

Translation of original operation manual

IAN 102868

(ES) (IT) (PT)



(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(PT)

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

(GB) (MT)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	1
IT / MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	13
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	25
GB / MT	Translation of original operation manual	Page	37
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	49

11
12
1
PARKSIDE
10
2
9
3
4
8
5
7
6

A
PARKSIDE
18V
15
13
14

ES

Índice

Introducción 2
Uso previsto 2
Equipamiento 2
Volumen de suministro 2
Características técnicas 2
Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas 3
1. Seguridad en el lugar de trabajo 3
2. Seguridad eléctrica 4
3. Seguridad personal 4
4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica 5
5. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica 5
6. Asistencia técnica. 5
Indicaciones de seguridad específicas para el taladrado por percusión 6
Indicaciones de seguridad para los cargadores 6
Indicaciones de seguridad específicas para el atornillador y taladrador de percusión con batería 6
Accesorios/equipos adicionales originales 6
Antes de la puesta en marcha 6
Carga de la batería (consulte la fig. A) 6
Inserción de la batería en el aparato/extracción de la batería. 7
Comprobación del estado de la batería 7
Cambio de herramientas 7
Selección de la preselección del par de giro/modo de funcionamiento. 7
Transmisión de 2 marchas 7
Puesta en funcionamiento 8
Encendido/apagado 8
Ajuste de la velocidad 8
Cambio del sentido de giro 8
Consejos y trucos 8
Mantenimiento y limpieza 9
Garantía 9
Asistencia técnica 9
Importador 10
Desecho 10
Traducción de la Declaración de conformidad original 10
Solicitud de una batería de repuesto 11
Pedido por Internet. 11
Pedido por teléfono 11

ES

ATORNILLADOR TALADRADOR DE PERCUSIÓN A BATERÍA PSBSA 18-Li A1

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto para atornillar y desatornillar tornillos, así como para taladrar superficies de madera, metal, cerámica y plástico, y para taladrar por percusión sobre ladrillos y mampostería.. Este aparato no está indicado para taladrar por percusión sobre superficies de piedra natural, como, p. ej., granito. La luz de este aparato está concebida para iluminar la zona de trabajo en el entorno directo del aparato.
Utilice el aparato únicamente como se describe a continuación y para los campos de aplicación indicados. El aparato no está indicado para el uso industrial. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se considera contraria al uso previsto y aumenta considerablemente el riesgo de accidentes. El fabricante no se responsabiliza por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto.

Equipamiento

❶ Interruptor de selección de marcha
❷ Interruptor de cambio de sentido de giro/ bloqueo
❸ Interruptor de encendido/apagado/regulador de velocidad
❹ Soporte para las brocas
❺ Tecla de estado de la batería
❻ LED de capacidad de la batería
❼ Batería
❽ Tecla de desencastre de la batería
❾ LED de trabajo
❿ Mango adicional
⓫ Portabrocas
⓬ Preselección del par de giro
⓭ Cargador rápido
⓮ LED rojo de control de carga
⓯ LED verde de control de carga

Volumen de suministro

1 atornillador y taladrador de percusión a batería PSBSA 18-Li A1
1 cargador rápido de la batería PLG 18 A1
1 batería
1 mango adicional
1 instrucciones de uso

Características técnicas

Atornillador y taladrador de percusión a batería: PSBSA 18-Li A1

Tensión nominal:	18 V ⎓
Transmisión:	transmisión de 2 marchas
Velocidad de ralentí:	1.ª marcha: n_0 0 - 440 r. p m. 2.ª marcha: n_0 0 - 1650 r. p m.
Frecuencia de percusión:	0 - 26400 r. p m.
Par de giro máx.:	40 Nm
Niveles del par de giro:	1 - 20 + 1 nivel de taladro / + 1 nivel de percusión
Rango de sujeción del portabrocas:	máx. 13 mm
Diámetro recomendado de la broca:	máx. 13 mm para el acero máx. 30 mm para la madera máx. 15 mm para el ladrillo

Batería: PAP 18 A1

Tipo:	IONES DE LITIO
Tensión nominal:	18 V ⎓
Capacidad:	1,5 Ah

Cargador rápido de la batería: PLG 18 A1

ENTRADA/input:

Tensión nominal: 230-240 V ~, 50 Hz

Consumo de potencia: 40 W

SALIDA/output:

Tensión nominal: 18 V ⎓

Corriente de carga: 1,8 A

Duración de carga: aprox. 60 min

Fusible/s: 2 A T2A

Clase de protección: II/⧈

Información sobre ruidos y vibraciones:

Medición de ruidos según la norma EN ISO 4871. Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica:

Nivel de presión sonora: 85 dB(A)

Nivel de potencia sonora: 96 dB(A)

Incertidumbre K: 3 dB

Valores de vibraciones (suma vectorial de tres líneas) transmitidos de conformidad con EN 60745:

Atornillado: Valor de emisión de vibraciones: $a_h < 2{,}5\ m/s^2$ Incertidumbre K = $1{,}5\ m/s^2$

Taladrado sobre una superficie de etal: Valor de emisión de vibraciones: $a_{h,D} = 5{,}4\ m/s^2$ Incertidumbre K = $1{,}5\ m/s^2$

Taladrado por percusión en hormigón: Valor de emisión de vibraciones: $a_{h,ID} = 11{,}1\ m/s^2$ Incertidumbre K = $1{,}5\ m/s^2$

Utilice protección auditiva.

INDICACIÓN

- El nivel de vibraciones especificado en estas instrucciones de uso se ha calculado según un proceso de medición estandarizado en la norma EN 60745 y puede utilizarse para la comparación de aparatos. El valor de emisión de vibraciones especificado también puede utilizarse para realizar una valoración preliminar de la exposición.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- El nivel de vibraciones se modifica en función del uso de la herramienta eléctrica y, en algunos casos, puede superar los valores especificados en estas instrucciones. Por este motivo, la carga de las vibraciones puede estar infravalorada si se utiliza la herramienta eléctrica regularmente de esta manera. Intente que la carga de las vibraciones sea lo más baja posible. Ejemplos de medidas para reducir la carga de las vibraciones son el uso de guantes al manejar la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada pero funciona sin carga).

Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Lea detenidamente todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones especificadas puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

a) **Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.

b) **No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.

ES

c) **Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de herramientas eléctricas.** Si se distrae, podría perder el control del aparato.

2. Seguridad eléctrica

a) **La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe encajar en la base de enchufe. No debe modificarse la clavija de ninguna forma. No utilice adaptadores con las herramientas eléctricas con toma de tierra.** El uso de clavijas sin manipular conectadas a una base de enchufe correcta reduce el riesgo de descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tubos, sistemas de calefacción, cocinas y neveras.** Si su cuerpo hace contacto con la toma a tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.

c) **Mantenga el aparato alejado de la lluvia o de humedades.** La penetración de agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

d) **No utilice el cable para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para tirar de la clavija de red y extraerla de la base del enchufe. Mantenga el cable apartado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles del aparato.** Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los alargadores de cable homologados para su uso en exteriores.** Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual.** Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. Seguridad personal

a) **Esté siempre atento, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

b) **Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección.** El uso de un equipo de protección individual, como, por ejemplo, mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.

c) **Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica y/o a la batería, asirla o transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta el aparato ya encendido a la red eléctrica, puede provocar accidentes.

d) **Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves.** Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria del aparato pueden producir lesiones.

e) **Evite mantener una postura corporal forzada. Colóquese sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.

f) **Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g) **Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y cerciórese de que se utilicen correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.

4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

a) **No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión.** De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de trabajo indicado.

b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor averiado.** Una herramienta que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.

c) **Extraiga la clavija de la base de enchufe y/o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar el aparato.** Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.

d) **Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No deje que utilicen el aparato personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.

e) **Mantenga las herramientas eléctricas en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar el aparato.** Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas.

f) **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas,** ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.

g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas de ajuste, etc. según lo dispuesto en estas indicaciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse.** El uso de las herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede causar situaciones peligrosas.

5. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica

a) **Cargue las baterías solo en cargadores recomendados por el fabricante.** Utilizar un cargador con una batería que no le corresponde entraña peligro de incendios.

b) **Utilice en las herramientas eléctricas tan solo las baterías indicadas.** El uso de otras baterías puede provocar lesiones y peligro de incendios.

c) **Mantenga la batería que no utilice alejada de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos de metal que puedan provocar un puenteado de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o fuego.

d) **En caso de uso incorrecto, puede derramarse líquido de la batería. Evite el contacto con dicho líquido. En caso de contacto involuntario, lave la zona afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque también asistencia médica.** El líquido derramado de la batería puede causar irritación cutánea o quemaduras.

¡CUIDADO! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN! No recargue nunca las baterías no recargables.

Proteja la batería del calor, p. ej., también de la radiación solar duradera, el fuego, el agua y la humedad.
Existe peligro de explosión.

6. Asistencia técnica

a) **Encargue exclusivamente la reparación de su herramienta eléctrica al personal cualificado y especializado y solo con recambios originales.** De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.

ES

Indicaciones de seguridad específicas para el taladrado por percusión

- **Utilice protección auditiva para taladrar por percusión.** El efecto del ruido puede provocar pérdidas auditivas.
- **Utilice el mango adicional suministrado con el aparato.** La pérdida de control del aparato puede provocar lesiones.
- **Sujete el aparato por los mangos aislados si pretende utilizarlo para trabajos en los que la herramienta pueda entrar en contacto con conexiones eléctricas ocultas.** El contacto con cables conductores de electricidad también puede someter las piezas metálicas del aparato a la tensión eléctrica y provocar una descarga eléctrica.

Indicaciones de seguridad para los cargadores

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.

El cargador solo está indicado para usarse en interiores.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- No ponga en funcionamiento el aparato si el cable, el cable de red o la clavija de red están dañados. Un cable de red dañado supone un peligro de muerte por descarga eléctrica.

Indicaciones de seguridad específicas para el atornillador y taladrador de percusión con batería

- **Fije la pieza de trabajo.** Una pieza de trabajo sujeta con dispositivos de tensado o tornillos de banco estará mejor fijada que si la sujeta con la mano.
- **Sujete la herramienta eléctrica.** Al apretar o aflojar tornillos, pueden producirse pares de reacción altos de poca duración.
- **Apague la herramienta eléctrica al momento si la herramienta de trabajo está bloqueada.** Esté preparado para pares de reacción altos que provoquen un retroceso.
- **Para realizar tareas en el aparato, así como para su transporte o almacenamiento, ajuste el interruptor de sentido de giro en la posición intermedia (bloqueado).** Así podrá evitar un accionamiento accidental de la herramienta eléctrica.
- **Los polvos desprendidos de materiales, como pintura con contenido de plomo, algunos tipos de madera, minerales y metales, pueden ser perjudiciales para la salud y provocar reacciones alérgicas, enfermedades en las vías respiratorias y/o cáncer.** Solo el personal especializado puede procesar materiales que contengan asbesto.
  - ♦ Procure que la zona de trabajo esté bien ventilada.

Observe las disposiciones nacionales pertinentes para los materiales que desee procesar.

- **Utilice una mascarilla de protección antipolvo.**
- ¡ATENCIÓN A LAS LÍNEAS Y CONDUCTOS! ¡PELIGRO!
  Asegúrese de no golpear ninguna línea eléctrica ni conducto de gas o agua al trabajar con la herramienta eléctrica. Si es necesario, compruebe la superficie con un detector de líneas antes de taladrar o perforar una pared.

Accesorios/equipos adicionales originales

- **Utilice únicamente los accesorios y equipos adicionales que estén indicados en las instrucciones de uso.** El uso de herramientas complementarias u otros accesorios diferentes a los recomendados en las instrucciones de uso puede provocar un riesgo de lesiones.

Antes de la puesta en marcha

Carga de la batería (consulte la fig. A)

⚠ ¡CUIDADO!

- ► Retire la clavija de red antes de extraer o introducir la batería en el cargador.

ES

INDICACIÓN

► Tres aparatos con tres baterías compatibles Son intercambiables (consulte el capítulo Solicitud de una batería de repuesto).

■ Nunca cargue la batería con una temperatura ambiental inferior a 10 °C o superior a 40 °C.

♦ Conecte la batería ❼ al cargador rápido ⓭ (consulte la fig. A).

♦ Introduzca la clavija de red en la base de enchufe. El LED de control ⓮ se ilumina en rojo.

♦ El LED verde de control ⓯ señala que el proceso de carga ha finalizado y que la batería ❼ está lista para su uso.

♦ Coloque la batería ❼ en el aparato.

■ Nunca cargue la batería por segunda vez inmediatamente después del proceso de carga rápida. Existe el peligro de que la batería se sobrecargue, con lo que se reduce la duración de la batería y del cargador.

♦ Entre cada carga consecutiva, apague el cargador durante al menos 15 minutos. Para ello, extraiga la clavija de red.

Inserción de la batería en el aparato/extracción de la batería

Inserción de la batería:

♦ Ajuste el interruptor de cambio de sentido de giro ❷ en la posición intermedia (bloqueo). Encastre la batería ❼ en el mango.

Extracción de la batería:

♦ Pulse la tecla de desencastre ❽ y retire la batería.

Comprobación del estado de la batería

♦ Para comprobar el estado de la batería, pulse la tecla de estado de la batería ❺ (consulte también la ilustración principal). El estado y/o la carga restante se muestran en el LED de capacidad de la batería ❻ de la manera siguiente:

♦ ROJO/NARANJA/VERDE = carga/rendimiento máximo

♦ ROJO/NARANJA = carga/rendimiento medio

♦ ROJO = poca carga; cargue la batería

Cambio de herramientas

El atornillador y taladrador de percusión con batería posee un bloqueo de husillo totalmente automático SPINDLE LOCK.

Si se detiene el motor, el árbol de transmisión se bloquea para que pueda abrir el portabrocas ⓫ mediante giro ↷. Tras colocar la herramienta deseada y de asegurarla mediante el giro del portabrocas ↶, podrá reanudar el trabajo inmediatamente. El bloqueo de husillo se desbloquea automáticamente cuando se arranca el motor (activación del interruptor de encendido/apagado ❸).

Selección de la preselección del par de giro/modo de funcionamiento

Por medio de la preselección del par de giro ⓬ , puede ajustar la fuerza de giro o seleccionar el nivel de taladrado y el nivel de taladrado por percusión .

♦ Seleccione un nivel bajo para tornillos pequeños o materiales de trabajo blandos.

♦ Elija un nivel alto para los tornillos grandes, los materiales de trabajo duros o para destornillar tornillos.

♦ Para realizar perforaciones con el taladro, seleccione el nivel de taladrado mediante el ajuste de la preselección del par de giro en la posición .

♦ Para taladrar por percusión, seleccione el nivel de taladrado por percusión mediante el ajuste de la preselección del par de giro en la posición .

Transmisión de 2 marchas

⚠ ¡CUIDADO!

► Accione el interruptor de selección de marcha ❶ exclusivamente con el aparato detenido. De lo contrario, podría dañar el aparato.

En la primera marcha (interruptor de selección de marcha ❶ en la posición 1),

obtendrá una velocidad de aprox. 440 r. p. m. y un par de giro alto. Esta configuración está indicada para todo tipo de trabajos de atornillado, pero también para utilizar accesorios.

ES

En la segunda marcha (interruptor de selección de marcha ❶ en la posición 2),

obtendrá una velocidad de aprox. 1650 r. p. m. para trabajos de taladrado.

Puesta en funcionamiento

Encendido/apagado

Encendido:

- Para poner en funcionamiento el aparato, mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado ❸.
  El LED de trabajo ❾ se ilumina al pulsar ligeramente o presionar hasta el fondo el interruptor de encendido/apagado ❸. De esta manera, puede iluminarse la zona de trabajo en caso de que las condiciones de luminosidad sean reducidas.

Apagado:

- Para apagar el aparato, suelte el interruptor de encendido/apagado ❸.

Ajuste de la velocidad

Si pulsa ligeramente el interruptor de encendido/apagado ❸, la velocidad será reducida. Si ejerce una mayor presión, aumentará la velocidad.

INDICACIÓN

► El freno integrado del motor permite detener el aparato rápidamente.

Cambio del sentido de giro

- Para cambiar el sentido de giro, pulse el interruptor de cambio de sentido de giro ❷ y desplácelo hacia la derecha o hacia la izquierda.

Consejos y trucos

¡Consejo! ¡Así actúa correctamente!

- Antes de su uso, compruebe que la punta de atornillar o la broca de taladrar estén correctamente montadas, es decir, centradas en el portabrocas.
- Las puntas de atornillar están identificadas con sus medidas y forma. Si no está seguro, compruebe siempre primero si la punta encaja sin holgura en la cabeza del tornillo.

Par de giro:

- Los tornillos y las brocas pequeños pueden dañarse si utiliza la máquina con un par de giro demasiado elevado y/o una velocidad excesiva.

Atornillado sobre superficies duras (de metal):

- El par de giro puede ser especialmente elevado, p. ej., en el atornillado sobre superficies de metal si se utilizan insertos de llave de vaso. Seleccione una velocidad reducida.

Atornillado sobre superficies blandas (p. ej., de madera blanda):

- Atornille también aquí con una velocidad reducida, p. ej., para que la superficie de madera no se dañe por el contacto con la cabeza metálica del tornillo. Utilice un avellanador.

Al atornillar sobre madera, metal y otros materiales, debe considerar lo siguiente:

- Con brocas de diámetro pequeño, debe utilizarse una velocidad elevada y con brocas de diámetro grande, una velocidad reducida.
- Si trabaja con materiales duros, seleccione una velocidad reducida y con materiales blandos, una velocidad elevada.
- Marque el punto donde desee taladrar con un punzón o un clavo. Seleccione una velocidad reducida para taladrar.
- Retire la broca en rotación repetidas veces del orificio para extraer las virutas o el serrín y ventilarla.

Taladrado sobre una superficie de metal:

- Utilice brocas para metal (HSS). Para conseguir mejores resultados, debe enfriarse la broca con aceite. Las brocas para metal también pueden utilizarse para taladrar en plástico. Taladre primero con una broca de 3 mm de diámetro y vaya aproximándose al diámetro de taladrado deseado.

Taladrado sobre una superficie de ladrillo:

- Utilice una broca para piedra recubierta con un metal duro. (Diámetro máx. recomendado: 15 mm)

Taladrado sobre una superficie de madera:

- Utilice una broca para madera con punta de

centrado. Para perforaciones profundas, utilice una broca helicoidal y para perforaciones con un diámetro grande, una broca tipo Forstner. También pueden atornillarse tornillos pequeños directamente sobre la madera blanda sin necesidad de realizar ninguna perforación previa.

Mantenimiento y limpieza

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato, apáguelo y retire la batería.

El atornillador y taladrador de percusión con batería no necesita mantenimiento.

- El aparato debe estar siempre limpio, seco y sin restos de aceite ni lubricantes.
- Evite que pueda penetrar cualquier líquido en el interior de los aparatos.
- Utilice un paño seco para la limpieza de la carcasa. No utilice nunca gasolina, disolventes ni productos de limpieza que puedan dañar el plástico.
- Si la batería de iones de litio va a estar guardada durante un periodo prolongado de tiempo, debe comprobar regularmente el estado de carga. El estado de carga óptimo está entre el 50 % y el 80 %. Guarde el producto en un lugar fresco y seco.

INDICACIÓN

► Los recambios no especificados (p. ej., escobillas de carbón o interruptores) pueden solicitarse a través de nuestro servicio de asistencia técnica.

Garantía

Este aparato tiene 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y examinado en profundidad antes de su entrega. Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su punto de servicio habitual. Este es el único modo de garantizar un envío gratuito.

La garantía cubre los defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, las piezas sujetas a desgaste ni los daños sufridos por las piezas frágiles (p. ej., interruptores o pilas). Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial.
En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez. Sus derechos legales no se ven limitados por esta garantía.
La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio rige también para las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato o, como muy tarde, dos días después de la fecha de compra. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía está sujeta a costes.

Asistencia técnica

⚠ ¡ADVERTENCIA!

► **Encomiende exclusivamente la reparación del aparato al servicio de asistencia técnica o a un electricista especializado y solo con los recambios originales.** De esta forma garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

► **Encomiende siempre la sustitución del enchufe o del cable de red al fabricante del aparato o a su servicio de atención al cliente.** De esta forma garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

(ES) **Servicio España**
Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))
E-Mail: kompernass@lidl.es
IAN 102868

Disponibilidad de la línea de atención al cliente:
de lunes a viernes de 8.00 a 20.00 h (CET)

ES

Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Desecho

El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.

¡No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica!

Según la Directiva europea 2012/19/EU, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado para someterse a un reciclaje ecológico.

Li-ion

¡No deseche las baterías con la basura doméstica!

Las baterías defectuosas o agotadas deben reciclarse según la directiva 2006/66/EC. Deseche la batería y/o el aparato a través de los puntos de recogida disponibles.
En su ayuntamiento y administración local, puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de herramientas eléctricas y baterías usadas.

Traducción de la Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas (2006/42/EC)

Directiva de baja tensión CE (2006/95/EC)

Compatibilidad electromagnética (2004/108/EC)

Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (2011/65/EU)

Normas armonizadas aplicadas:
EN 60745-1/A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008
EN 60335-2-29/A2:2010
EN 60335-1:2012
EN 62233:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2013

Tipo/denominación del aparato:

Atornillador y taladrador de percusión a batería PSBSA 18-Li A1

Año de fabricación: 07-2014

Número de serie: IAN 102868

Semi Uguzlu- Responsable de calidad -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Solicitud de una batería de repuesto

Si desea solicitar una batería de repuesto para su aparato, puede hacerlo cómodamente por Internet en www.kompernass.com o por teléfono.

El precio de la batería de repuesto es de 20 € con IVA y envío incluidos. No obstante, es posible que se agoten rápidamente debido a las existencias limitadas.

¡Tres aparatos y tres baterías compatibles intercambiables!

Pedido por Internet

Para solicitar una batería de repuesto a través de la tienda de accesorios:

- Acceda a la página www.kompernass.com en su navegador.
- En la parte inferior derecha, haga clic en la bandera correspondiente para seleccionar el país y el idioma deseados.
- Haga clic ahora en la pestaña "Tienda de accesorios" y seleccione la batería de repuesto adecuada para su aparato en la sección "Topseller".
- Tras añadir la batería de repuesto a la cesta de la compra, haga clic en la pestaña "Comprar" y siga las instrucciones mostradas en la pantalla para finalizar el proceso de pedido.

INDICACIÓN

► Es posible que, en algunos países, no pueda realizarse el pedido de recambios por Internet. En tal caso, póngase en contacto con la línea de asistencia técnica.

- La promoción se limita a una batería por cliente/aparato y a una vigencia de un mes tras el periodo de la oferta. Tras esto, podrá solicitarse la batería de repuesto como recambio bajo otras condiciones.

Pedido por teléfono

(ES) **Servicio España**
Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

Para garantizar el procesamiento rápido de su pedido, tenga a mano el número de artículo del aparato (p. ej., IAN 102868) para todas sus consultas. Podrá consultar el número de artículo en la placa de características o en la portada de estas instrucciones de uso.

Indice

Introduzione 14
Uso conforme 14
Dotazione 14
Volume della fornitura 14
Dati tecnici 14
Indicazioni generali di sicurezza per elettroutensili 15
1. Sicurezza del luogo di lavoro 15
2. Sicurezza elettrica 16
3. Sicurezza delle persone 16
4. Uso e trattamento dell'elettroutensile 16
5. Uso e trattamento dell'utensile ricaricabile 17
6. Assistenza 17
Indicazioni relative alla sicurezza specifiche per apparecchio per trapani a percussione . . . 17
Avvertenze sulla sicurezza per caricatori 18
Indicazioni di sicurezza specifiche per avvitatori ricaricabili 18
Accessori originali / apparecchi addizionali 18
Prima della messa in funzione 18
Caricamento dell'accumulatore (vedi fig. A) 18
Inserimento / rimozione dell'accumulatore nel/dall'apparecchio 19
Controllo del livello di carica dell'accumulatore 19
Sostituzione degli utensili 19
Preselezione del momento torcente / selezione della modalità operativa 19
Cambio a 2 marce 19
Messa in funzione 19
Accensione/spegnimento 19
Regolazione del numero di giri 20
Commutazione della direzione di rotazione 20
Consigli e suggerimenti 20
Manutenzione e pulizia 20
Garanzia 21
Assistenza 21
Importatore 21
Smaltimento 22
Traduzione della dichiarazione di conformità originale 22
Ordinazione di un accumulatore di ricambio 23
Ordinazione online 23
Ordinazione telefonica 23

TRAPANO A PERCUSSIONE RICARICABILE PSBSA 18-Li A1

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzarsi con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio è destinato all'inserimento e allo svitamento di viti nonché alla trapanatura in legno, metallo, ceramica e plastica e alla perforazione a percussione in mattoni e muri. L'apparecchio non è idoneo alla perforazione a percussione in pietra naturale come per es. granito. La luce di questo apparecchio è prevista per illuminare la zona di lavoro diretta dell'apparecchio.
Utilizzare l'apparecchio solo nei modi prescritti e per i campi di utilizzo indicati. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio è da considerarsi non conforme alla destinazione e comporta il rischio di infortuni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme.

Dotazione

❶ Selettore di marcia
❷ Commutatore della direzione di rotazione / blocco
❸ Interruttore ON/OFF / Regolazione del numero di giri
❹ Supporto per bit
❺ Tasto livello di carica dell'accumulatore
❻ LED di visualizzazione carica accumulatore
❼ Accumulatore
❽ Tasto per lo sbloccaggio dell'accumulatore
❾ Spia di lavoro LED
❿ Impugnatura supplementare
⓫ Mandrino per punte da trapano
⓬ Preselezione del momento torcente
⓭ Dispositivo per caricamento rapido
⓮ LED di controllo carica rosso
⓯ LED di controllo carica verde

Volume della fornitura

1 trapano a percussione ricaricabile PSBSA 18-Li A1
1 dispositivo per caricamento rapido dell'accumulatore PLG 18 A1
1 accumulatore
1 impugnatura supplementare
1 manuale di istruzioni per l'uso

Dati tecnici

Trapano a percussione ricaricabile: PSBSA 18-Li A1

Tensione nominale:	18 V ⎓
Cambio:	cambio a 2 marce
Numero di giri vuoto:	1ª marcia: n_0 0 - 440 min^{-1} 2ª marcia: n_0 0 - 1650 min^{-1}
Numero di battute:	0 - 26400 min^{-1}
Momento torcente max.:	40 Nm
Livelli di momento torcente:	1 - 20 + 1 livello di perforazione / + 1 livello di percussione
Capacità di serraggio del mandrino per punte da trapano	max. 13 mm
Diametro del foro consigliato:	max. 13 mm per acciaio- max. 30 mm per legno max. 15 mm per mattoni

Accumulatore: PAP 18 A1

Tipo:	IONI DI LITIO
Tensione nominale:	18 V ⎓
Capacità:	1,5 Ah

Dispositivo per caricamento rapido dell'accumulatore: PLG 18 A1

INGRESSO / Input:

Tensione nominale:	230 - 240 V ~, 50 Hz
Assorbimento di potenza:	40 W

USCITA / Output:

Tensione nominale:	18 V ⎓
Corrente di carica:	1,8 A
Tempo di carica:	ca. 60 min
Fusibile (interno):	2 A T2A
Classe di protezione:	II / ⧈

Informazioni sul rumore e sulle vibrazioni:

Valore di misurazione dei rumori determinato secondo EN ISO 4871. Valori tipici del livello di rumore dell'elettroutensile classificato A:

Livello di pressione sonora:	85	dB(A)
Livello di potenza sonora:	96	dB(A)
Fattore di convergenza K:	3	dB

Valori di vibrazione (somma dei vettori di tre direzioni) rilevati ai sensi della norma EN 60745:

Viti: Valore di emissione delle vibrazioni: $a_h < 2{,}5\ m/s^2$
Fattore di convergenza $K = 1{,}5\ m/s^2$

Perforazione del metallo: Valore di emissione delle vibrazioni: $a_{h,D} = 5{,}4\ m/s^2$
Fattore di convergenza $K = 1{,}5\ m/s^2$

Perforare a percussione in calcestruzzo: Valore di emissione delle vibrazioni: $a_{h,ID} = 11{,}1\ m/s^2$
Fattore di convergenza $K = 1{,}5\ m/s^2$

Indossare i paraorecchie!

AVVERTENZA:

- Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato secondo un procedimento di misurazione conforme alla norma EN 60745 e può venire usato per un confronto tra vari apparecchi. Il coefficiente di emissione delle vibrazioni può anche venire usato per una stima introduttiva dell'esposizione.

⚠ AVVERTIMENTO!

- Il livello di vibrazioni cambia in base all'uso dell'elettroutensile e in alcuni casi può essere superiore al valore indicato nelle presenti istruzioni. La sollecitazione da vibrazioni potrebbe risultare sottostimata se l'elettroutensile viene utilizzato regolarmente in tal modo. Cercare di ridurre il più possibile la sollecitazione da vibrazioni. Provvedimenti adeguati per la riduzione della sollecitazione da vibrazioni sono l'uso di guanti nell'utilizzo dell'elettroutensile e la limitazione della durata d'impiego. Occorre tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio (per esempio i tempi nei quali l'elettroutensile è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza subire carichi).

⚠ Indicazioni generali di sicurezza per elettroutensili

⚠ AVVERTIMENTO!

- Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. L'errata applicazione delle indicazioni di sicurezza può causare scosse elettriche, incendi e / o gravi lesioni.

Conservare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per il futuro.

Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle indicazioni relative alla sicurezza si riferisce a elettroutensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di rete) e a elettroutensili ad accumulatore (senza cavo di rete).

1. Sicurezza del luogo di lavoro

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro potrebbero dare luogo a infortuni.

b) **Non lavorare con elettroutensili in ambienti a rischio di esplosione, in cui siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.

c) **Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettroutensile.** In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

IT
MT

2. Sicurezza elettrica

a) **La spina dell'elettroutensile deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve venire assolutamente modificata. Non utilizzare adattatori insieme a elettroutensili con messa a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.

b) **Evitare il contatto corporeo con superfici conduttive, come tubi, termosifoni, stufe e frigoriferi.** Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.

c) **Tenere gli elettroutensili lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

d) **Non utilizzare il cavo elettrico per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettroutensile, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio, da angoli acuminati o da parti dell'apparecchio in movimento.** I cavi o le spine danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) **Se si lavora all'aperto con un elettroutensile, utilizzare solo una prolunga adatta anche per esterni.** L'utilizzo di una prolunga idonea all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

f) **Se è inevitabile l'uso dell'elettroutensile in un ambiente umido, utilizzare un salvavita.** L'uso di un circuito di sicurezza per correnti di guasto evita il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza delle persone

a) **Prestare sempre attenzione controllando le operazioni in corso e procedere con cura quando si lavora con un elettroutensile. Non utilizzare l'elettroutensile se non si è concentrati o riposati a sufficienza, o se si è sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.** Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettroutensile può dare luogo a gravi lesioni.

b) **Indossare attrezzatura di protezione personale e sempre occhiali di protezione.** L'uso di un'attrezzatura di protezione personale come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o protezione per l'udito, a seconda dell'uso e dell'impiego dell'elettroutensile, riduce il rischio di lesioni.

c) **Evitare l'accensione involontaria. Accertarsi che l'elettroutensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o all'accumulatore, sollevarlo o movimentarlo.** Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettroutensile o si collega l'apparecchio alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.

d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi per dadi prima di accendere l'elettroutensile.** Un utensile o una chiave lasciati in una parte dell'apparecchio in movimento possono provocare lesioni.

e) **Evitare posizioni innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In tal modo si può controllare meglio l'elettroutensile, soprattutto in situazioni impreviste.

f) **Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere lontani i capelli, gli abiti e i guanti dalle parti in movimento.** Gli abiti ampi e pendenti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.

g) **Se è possibile montare aspiratori per polvere e trucioli, accertarsi che siano collegati e vengano utilizzati correttamente.** L'uso di un aspiratore per polvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.

4. Uso e trattamento dell'elettroutensile

a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettroutensile idoneo al proprio lavoro.** Con l'elettroutensile adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di potenza indicato.

b) **Non utilizzare elettroutensili con interruttore difettoso.** Un elettroutensile che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e dev'essere riparato.

c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere l'accumulatore prima di eseguire impostazioni dell'apparecchio, sostituire gli accessori o riporre l'apparecchio.** Questa misura precauzionale impedisce l'avvio involontario dell'elettroutensile.

d) **Conservare gli elettroutensili non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone**

inesperte o che non hanno letto le presenti istruzioni. Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) **Trattare gli elettroutensili con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si inceppino, che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettroutensile. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio.** Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettroutensili.

f) **Mantenere gli utensili di taglio ben affilati e puliti.** Gli utensili di taglio trattati con cura e con angoli di taglio affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.

g) **Utilizzare elettroutensili, accessori, utensili, ecc. conformi a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire.** L'uso di elettroutensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.

5. Uso e trattamento dell'utensile ricaricabile

a) **Caricare all'accumulatore solo in caricabatterie che vengono consigliati dal costruttore.** Se un caricabatterie adatto a un determinato tipo di accumulatore viene utilizzato con accumulatori diversi, vi è pericolo di incendio.

b) **Utilizzare solo gli accumulatori appositamente previsti per gli elettroutensili.** L'uso di altri accumulatori può dare luogo a lesioni e al rischio di incendio.

c) **Tenere l'accumulatore non utilizzato lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altra minuteria in metallo, poiché tali oggetti potrebbero provocare un cortocircuito fra i contatti.** Un cortocircuito fra i contatti dell'accumulatore può dare luogo a ustioni o incendio.

d) **In caso di utilizzo scorretto, potrebbe fuoriuscire del liquido dall'accumulatore. Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido giunge negli occhi, consultare un medico.** Il liquido che fuoriesce dall'accumulatore potrebbe comportare irritazioni della pelle o ustioni.

ATTENZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non caricare mai accumulatori non ricaricabili.

Proteggere l'accumulatore dal calore, per es. anche dall'esposizione permanente ai raggi solari, al fuoco, all'acqua e all'umidità. Sussiste il pericolo di esplosione!

6. Assistenza

a) **Fare riparare l'elettroutensile solo da personale qualificato specializzato e solo con ricambi originali.** In tal modo si garantisce la sicurezza dell'elettroutensile.

Indicazioni relative alla sicurezza specifiche per apparecchio per trapani a percussione

- **Indossare paraorecchi mentre si utilizza il trapano avvitatore a percussione.** Il forte rumore potrebbe provocare la perdita dell'udito.
- **Utilizzare l'impugnatura supplementare fornita in dotazione con l'apparecchio.** La perdita del controllo sull'apparecchio potrebbe provocare incidenti.
- **Afferrare sempre l'apparecchio dai manici isolati quando si eseguono lavori nei quali l'utensile potrebbe colpire cavi elettrici nascosti.** Il contatto con una linea che conduce tensione potrebbe mettere sotto tensione anche le parti dell'apparecchio di metallo e provocare così una scossa elettrica.

Avvertenze sulla sicurezza per caricatori

- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

L'apparecchio è indicato solo per l'uso in ambienti interni.

⚠ AVVERTIMENTO!

- Non operare l'apparecchio in caso di danni al cavo, al cavo di alimentazione o alla presa di rete. I cavi di rete danneggiati costituiscono un pericolo di morte a causa di scossa elettrica.

Indicazioni di sicurezza specifiche per avvitatori ricaricabili

- **Fissare il pezzo da lavorare.** Un utensile tenuto fermo con dispositivi di bloccaggio o con una morsa è più stabile che se viene tenuto in mano.
- **Tenere l'elettroutensile ben fermo.** Nel serrare o nello svitare viti potrebbero presentarsi per breve tempo elevati momenti di reazione.
- **Spegnere immediatamente l'elettroutensile se la punta si blocca.** Tenersi preparati ad elevati momenti di reazione che potrebbero causare un contraccolpo.
- **In caso di lavori all'apparecchio, trasporto o conservazione, portare il commutatore della direzione di rotazione in posizione centrale (blocco).** In tal modo si impedisce l'avvio indesiderato dell'elettroutensile.
- **Polveri di materiali come pittura contenente piombo, alcuni tipi di legno, minerali e metallo potrebbero essere nocive alla salute e provocare reazioni allergiche, disturbi alle vie respiratorie e/o tumori.** Materiali contenenti amianto possono venire lavorati solo da esperti.
  - Provvedere a una buona ventilazione del luogo di lavoro.

  Rispettare le norme vigenti nel paese d'impiego inerenti ai materiali da lavorare.
- **Indossare una mascherina antipolvere.**
- ATTENZIONE CAVI! PERICOLO!
  Accertarsi di non intercettare linee di corrente, condutture di gas o acqua, mentre si lavora con l'elettroutensile. Controllare eventualmente con un rilevatore di linee, prima di perforare o fendere una parete.

Accessori originali / apparecchi addizionali

- **Utilizzare solo accessori e apparecchi addizionali indicati nel manuale di istruzioni.** L'uso di apparecchi diversi da quelli consigliati o da altri accessori indicati nel manuale di istruzioni può comportare il pericolo di lesioni.

Prima della messa in funzione

Caricamento dell'accumulatore (vedi fig. A)

⚠ ATTENZIONE!

- ► Staccare sempre la spina dalla presa prima di prelevare o inserire l'accumulatore nell'apparecchio.

AVVERTENZA

- ► Tre apparecchi - tre batterie compatibili Intercambiabili!
  (vedi capitolo Ordinazione di una batteria di ricambio)

- Non caricare mai l'accumulatore se la temperatura ambiente è al di sotto di 10° C o al di sopra di 40° C.
- ♦ Infilare l'accumulatore ❼ nel dispositivo per caricamento rapido ⓭ (vedi fig. A).
- ♦ Inserire la spina di rete nella presa. Il LED di controllo ⓮ si accende di rosso.
- ♦ Il LED di controllo verde ⓯ segnala che il procedimento di carica è concluso e che l'accumulatore ❼ è pronto per l'uso.
- ♦ Inserire l'accumulatore ❼ nell'apparecchio.

- Non ricaricare mai una seconda volta l'accumulatore subito dopo averlo caricato con il dispositivo di caricamento rapido. Sussiste il pericolo di sovraccarico dell'accumulatore e conseguente riduzione della durata di vita dell'accumulatore e del caricabatteria.
- Spegnere il caricatore per almeno 15 minuti fra due procedimenti di carica consecutivi, scollegando la spina dalla presa di corrente.

Inserimento / rimozione dell'accumulatore nel/dall'apparecchio

Inserimento dell'accumulatore:

- Portare il commutatore della direzione di rotazione ❷ nella posizione centrale (blocco). Fare in modo che l'accumulatore ❼ scatti in posizione nell'impugnatura.

Rimozione dell'accumulatore:

- Premere il tasto per lo sbloccaggio ❽ e prelevare l'accumulatore.

Controllo del livello di carica dell'accumulatore

- Per controllare il livello di carica dell'accumulatore premere il tasto livello di carica dell'accumulatore ❺ (vedi anche figura principale). Il livello di carica ossia la carica residua viene visualizzato sul LED di visualizzazione carica accumulatore ❻ come segue:
- ROSSO / ARANCIONE / VERDE = potenza / carica massima
- ROSSO / ARANCIONE = potenza / carica media
- ROSSO = carica debole – caricare l'accumulatore

Sostituzione degli utensili

Il trapano avvitatore a percussione è dotato di un arresto del mandrino SPINDLE LOCK completamente automatico. Con motore fermo, la trasmissione viene bloccata, per consentire di aprire il mandrino per punte da trapano ⓫ tramite rotazione ↷. Dopo aver inserito l'utensile desiderato e averlo fissato tramite rotazione del mandrino ↶, si può continuare immediatamente con il lavoro. L'arresto del mandrino si disattiva automaticamente con l'avvio del motore (azionamento dell'interruttore ON/OFF ❸).

Preselezione del momento torcente / selezione della modalità operativa

Tramite la preselezione del momento torcente ⓬ si può impostare la forza di rotazione o scegliere tra il livello di perforazione e il livello di percussione .

- Selezionare un livello basso per viti piccole ovvero materiali morbidi.
- Selezionare un livello alto per viti grandi, materiali duri, o nell'estrazione di viti.
- Per i lavori di perforazione, selezionare il livello di perforazione, impostando la preselezione del momento torcente in posizione .
- Per i lavori di perforazione a percussione, selezionare il livello di percussione impostando la preselezione del momento torcente in posizione .

Cambio a 2 marce

⚠ ATTENZIONE!

- Azionare il selettore di marcia ❶ solo quando l'apparecchio è fermo. Altrimenti l'apparecchio potrebbe danneggiarsi.

Nella prima marcia (selettore di marcia ❶ in posizione: 1)

Si ottiene un numero di giri di ca. 440 min^{-1} e un elevato momento torcente. Questa impostazione è idonea per tutti i lavori di avvitamento, ma anche per l'impiego di accessori.

Nella seconda marcia (selettore di marcia ❶ in posizione: 2)

si ottiene un numero di giri di ca. 1650 min^{-1} per l'esecuzione di lavori di perforazione.

Messa in funzione

Accensione/spegnimento

Accensione:

- Per mettere in funzione l'apparecchio, premere l' interruttore ON / OFF ❸ e tenerlo premuto. La spia di lavoro LED ❾ si accende in caso di interruttore ON/OFF ❸ leggermente o completamente premuto . Essa consente in tal modo l'illuminazione dell'area di lavoro quando l'illuminazione dell'ambiente non è favorevole.

Spegnimento:

- Per spegnere l'apparecchio, rilasciare l'interruttore ON/OFF ❸.

IT
MT

Regolazione del numero di giri

Se si preme l'interruttore ON/OFF ❸ solo con una leggera pressione, si ottiene un numero di giri ridotto. Aumentando la pressione sul tasto, aumenta anche il numero di giri.

AVVERTENZA

► Il freno motore integrato provvede a un arresto rapido.

Commutazione della direzione di rotazione

- Per commutare la direzione di rotazione, premere il commutatore di direzione di rotazione ❷ a destra o a sinistra.

Consigli e suggerimenti

Suggerimento! Questo è il comportamento corretto:

- Prima della messa in funzione, controllare che l'accessorio per l'avvitamento o la perforazione sia stato inserito correttamente, cioè centrato nel mandrino.
- Le punte sono contrassegnate con dimensioni e forma. In caso di dubbio, controllare prima che il bit entri nella testa della vite senza gioco.

Forza di serraggio:

- Viti più piccole / bit possono danneggiarsi se si imposta un momento torcente ossia un numero di giri troppo elevato.

Avvitatura rigida (in metallo):

- Momenti torcenti particolarmente elevati si formano ad es. in caso di avvitamento di metalli con l'uso di inserti con chiave a bussola. Selezionare un numero di giri inferiore.

Avvitatura morbida (per es. in legno morbido):

- Avvitare anche qui con un numero di giri inferiore, per ad es. non danneggiare la superficie di legno al contatto con la testa della vite in metallo. Utilizzare un allargatore.

Nella perforazione di materiali come legno, metallo e altro, tenere assolutamente presente quanto segue:

- In caso di diametro di perforazione ridotto, utilizzare un alto numero di giri, e in caso di diametro di perforazione più ampio un numero di giri inferiore.
- Per i materiali duri scegliere un numero di giri basso, per i materiali morbidi un numero di giri alto.
- Segnare il punto in cui si desidera perforare con una punta o un chiodo. Per iniziare a forare selezionare un numero di giri ridotto.
- Estrarre più volte la punta del trapano dal foro in modo da rimuovere i trucioli o la segatura e per farla aerare.

Perforazione del metallo:

- Utilizzare punte in metallo (HSS). Per ottenere i risultati migliori, raffreddare la punta con olio. La punta in metallo può essere anche utilizzata per perforare la plastica. Preforare dapprima con una punta da Ø 3 mm e poi avvicinarsi al diametro di foratura desiderato.

Perforazione in mattoni:

- Utilizzare una punta per pietre in metallo duro. (Diametro di foratura massimo consigliato: Ø 15 mm)

Perforazione in legno:

- Utilizzare una punta in legno con punta centrata, per perforazioni profonde utilizzare una "punta a elica", per diametri di foratura maggiori una punta Forstner. Le viti piccole nel legno morbido possono essere inserite anche senza precedente foratura.

Manutenzione e pulizia

AVVERTIMENTO! PERICOLO DI LESIONI! Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e prelevare l'accumulatore.

Il trapano avvitatore a percussione ad accumulatore non necessita di manutenzione.

- L'apparecchio dev'essere sempre pulito, asciutto ed esente da olio o grassi lubrificanti.
- Impedire la penetrazione di liquidi all'interno degli apparecchi.
- Per la pulizia dell'alloggiamento, utilizzare un panno asciutto. Non utilizzare mai benzina, solventi o detergenti in grado di attaccare la plastica.

- Se si intende conservare un accumulatore agli ioni di litio per un periodo prolungato, occorre controllare periodicamente la sua carica. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%. Per una conservazione ottimale sistemare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.

AVVERTENZA

► I pezzi di ricambio non indicati (come ad es. spazzole di carbone, interruttori) possono essere ordinati tramite la nostra hotline di assistenza.

Garanzia

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova di acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in comunicazione telefonicamente con il centro di assistenza più vicino. Solo in tal modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La garanzia vale solo per difetti del materiale o di fabbricazione, ma non per i danni da trasporto, danni alle parti soggette a usura o alle parti fragili, come per es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.
La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.
Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. I danni e difetti eventualmente presenti già all'atto dell'acquisto devono venire comunicati immediatamente dopo il disimballo, e comunque entro e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Assistenza

⚠ AVVERTIMENTO!

► **Far riparare gli apparecchi dal centro di assistenza o da un elettricista esperto e utilizzare solo pezzi di ricambio originali.** In tal modo si garantisce la sicurezza dell'apparecchio.

► **Fare eseguire sempre la sostituzione della spina o del cavo dal produttore dell'apparecchio o dal relativo centro di assistenza.** In tal modo si garantisce la sicurezza dell'apparecchio.

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it
IAN 102868

(MT) **Assistenza Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt
IAN 102868

Raggiungibilità della hotline:

dal lunedì al venerdì, dalle 8.00 alle 20.00 (CET)

Importatore

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Smaltimento

L'imballaggio è composto di materiali ecocompatibili che possono venire smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Non smaltire gli elettroutensili insieme ai normali rifiuti domestici!

In base alla direttiva europea 2012/19/EU, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e inviati a un centro per il riciclaggio ecologico.

Non smaltire le batterie assieme ai normali rifiuti domestici!

Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate in base alla direttiva 2006/66/EC. Riconsegnare l'accumulatore e/o l'apparecchio presso gli appositi centri di raccolta.
Per le possibilità di smaltimento relative agli elettroutensili/accumulatori usati, informarsi presso il municipio o l'amministrazione comunale di residenza.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, ai documenti normativi e alle direttive CE:

Direttiva macchine (2006/42/EC)

Direttiva CE bassa tensione (2006/95/EC)

Compatibilità elettromagnetica (2004/108/EC)

Direttiva RoHS (2011/65/EU)

Norme armonizzate utilizzate:
EN 60745-1/A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008
EN 60335-2-29/A2:2010
EN 60335-1:2012
EN 62233:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2013

Tipo/contrassegno apparecchio:

Trapano a percussione ricaricabile PSBSA 18-Li A1

Anno di produzione: 07-2014
Numero di serie: IAN 102868

Bochum, 20/06/2014

Semi Uguzlu

- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Ordinazione di un accumulatore di ricambio

Se si desidera ordinare un accumulatore di ricambio per il proprio apparecchio, lo si può fare o comodamente in Internet sul sito www.kompernass.com o telefonicamente.

Il prezzo dell'accumulatore di ricambio è di 20 € IVA e spedizione comprese. Per via delle scorte limitate, questo articolo potrebbe essere esaurito entro breve tempo.

Tre dispositivi – tre batterie compatibili.
Intercambiabili!

Ordinazione online

Per ordinare un accumulatore di ricambio attraverso il negozio di accessori:

- Richiamare con il proprio browser il sito www.kompernass.com.
- Cliccare in basso a destra sulla relativa bandiera per selezionare il paese e la lingua desiderati.
- Ora cliccare sulla rubrica "Negozio di accessori" e selezionare poi alla rubrica "Topseller" l'accumulatore di ricambio adatto al proprio apparecchio.
- Dopo aver messo l'accumulatore di ricambio nel carrello, cliccare sul pulsante "Cassa" e seguire le indicazioni sullo schermo per completare l'ordinazione.

AVVERTENZA

► L'ordinazione online di pezzi di ricambio in alcuni paesi non è possibile. In questo caso si prega di contattare l'hotline per l'assistenza.

- L'iniziativa promozionale è limitata a un accumulatore per cliente / apparecchio nonché a un periodo di un mese dopo il termine dell'iniziativa. L'accumulatore di ricambio può venire ordinato anche dopo tale data ma a condizioni diverse.

Ordinazione telefonica

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 02 36003201

(MT) **Assistenza Malta**
Tel.: 80062230

Per garantire una rapida evasione dell'ordine si prega di tenere a portata di mano, per ogni richiesta che si desidera presentare, il codice di articolo dell'apparecchio (per es. IAN 102868). Il codice di articolo è indicato sulla targhetta di modello nonché sulla pagina di copertina di questo manuale di istruzioni.

Índice

Introdução 26
Utilização correta 26
Equipamento 26
Conteúdo da embalagem 26
Dados técnicos 26
Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas 27
1. Segurança no local de trabalho 27
2. Segurança elétrica 28
3. Segurança de pessoas 28
4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica 29
5. Utilização e conservação da ferramenta sem fio 29
6. Assistência técnica 29
Indicações de segurança específicas para berbequins de percussão 30
Indicações de segurança para carregadores 30
Indicações de segurança específicas para berbequins de percussão sem fio 30
Acessórios/aparelhos adicionais de origem 30
Antes da colocação em funcionamento 31
Carregar o bloco de bateria (ver fig. A) 31
Inserir o bloco de bateria no aparelho / retirar o bloco de bateria do aparelho 31
Verificar o estado da bateria 31
Substituir as ferramentas 31
Selecionar a pré-seleção do binário/o modo de funcionamento 31
Engrenagem de 2 velocidades 32
Colocação em funcionamento 32
Ligar/desligar 32
Ajustar a velocidade de rotação 32
Comutar o sentido de rotação 32
Dicas e truques 32
Manutenção e limpeza 33
Garantia 33
Assistência Técnica 34
Importador 34
Eliminação 34
Tradução da Declaração de Conformidade original 35
Encomendar a bateria de substituição 36
Encomenda online 36
Encomenda por telefone 36

PT

APARAFUSADORA DE IMPACTO COM BATERIA PSBSA 18-Li A1

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções faz parte deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

Este aparelho destina-se a apertar e desapertar parafusos, bem como a furar em madeira, metal, cerâmica e plástico, e furar com percussão em tijolo e alvenaria. O aparelho não é adequado para furar com percussão em pedra natural, como p. ex. granito. A luz deste aparelho destina-se a iluminar a área de trabalho direta do aparelho.
Utilize o aparelho apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Este aparelho não foi concebido para a utilização comercial. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pela utilização incorreta.

Equipamento

❶ Interruptor seletivo das velocidades
❷ Comutador do sentido de rotação / bloqueio
❸ Interruptor LIGAR/DESLIGAR / Regulação da rotação
❹ Suporte para pontas
❺ Botão de estado da bateria
❻ LED de indicação do estado da bateria
❼ Bloco de bateria
❽ Botão de desbloqueio do bloco de bateria
❾ Luz LED de trabalho
❿ Punho adicional
⓫ Mandril porta-brocas
⓬ Pré-seleção do binário
⓭ Carregador rápido
⓮ LED vermelho de controlo de carga
⓯ LED verde de controlo de carga

Conteúdo da embalagem

1 Aparafusadora de impacto com bateria PSBSA 18-Li A1
1 Carregador rápido de bateria PLG 18 A1
1 Bloco de bateria
1 Punho adicional
1 Manual de instruções

Dados técnicos

Aparafusadora de impacto com bateria: PSBSA 18-Li A1

Tensão nominal:	18 V ⎓
Engrenagem:	Engrenagem de 2 velocidades
Rotação ao ralenti:	1.ª velocidade: n_0 0 - 440 rpm 2.ª velocidade: n_0 0 - 1650 rpm
Frequência de percussão:	0 - 26400 rpm
Binário máx.:	40 Nm
Níveis de binário:	1 - 20 + 1 nível de furação / + 1 nível de furação com percussão
Área de aperto do mandril porta-brocas:	máx. 13 mm
Diâmetro da broca recomendado:	máx. 13 mm para aço máx. 30 mm para madeira máx. 15 mm para tijolo

Bateria: PAP 18 A1

Tipo:	IÕES DE LÍTIO
Tensão nominal:	18 V ⎓
Capacidade:	1,5 Ah

Carregador rápido de baterias: PLG 18 A1

ENTRADA / Input:

Tensão nominal:	230 - 240 V ~, 50 Hz
Consumo de energia:	40 W

SAÍDA / Output:

Tensão nominal:	18 V ⎓
Corrente de carregamento:	1,8 A
Duração do carregamento:	aprox. 60 min.
Fusível (interior):	2 A T2A
Classe de proteção:	II / ⧈

Informações sobre ruído e vibração:

Valor de medição para ruído, determinado de acordo com a Norma EN ISO 4871. Por norma, o nível de ruído, avaliado com A, da ferramenta elétrica é:

Nível de pressão acústica:	85 dB(A)
Nível de potência acústica:	96 dB(A)
Incerteza K:	3 dB

Valores de oscilação (soma vetorial de três direções) determinados de acordo com a Norma EN 60745:

Parafusos:	Valor de emissão de vibração $a_h < 2{,}5\ m/s^2$ Incerteza K = 1,5 m/s^2
Furar em metal:	Valor de emissão de vibração $a_{h,D} = 5{,}4\ m/s^2$ Incerteza K = 1,5 m/s^2
Furar com percussão em betão:	Valor de emissão de vibração $a_{h,ID} = 11{,}1\ m/s^2$ Incerteza K = 1,5 m/s^2

Usar proteção auditiva!

NOTA

- Os níveis de vibração indicados nestas instruções foram medidos de acordo com um processo de medição normalizado pela norma EN 60745 e podem ser utilizados para a comparação de aparelhos. O valor da emissão de vibração indicado também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da intermitência.

⚠ AVISO!

- O nível de vibração altera-se de acordo com a utilização da ferramenta elétrica e pode, em alguns casos, exceder o valor indicado nestas instruções. O grau de vibração pode ser subestimado, caso a ferramenta seja utilizada frequentemente desta forma. Tente manter a pressão exercida por vibrações tão baixa quanto possível. Podem ser tomadas medidas para reduzir a pressão exercida pela vibração, como por exemplo, o uso de luvas ao utilizar a ferramenta e a limitação do tempo de trabalho. Ao mesmo tempo todas as partes do ciclo de serviço têm de ser tidas em conta (por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada e aqueles em que está ligada, mas que funciona sem pressão).

Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas

⚠ AVISO!

- Leia todas as indicações de segurança e instruções. A inobservância das indicações de segurança e instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para futuras consultas.

O conceito "ferramenta elétrica", utilizado nas indicações de segurança, refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação elétrica) e a ferramentas elétricas operadas por bateria (sem cabo de alimentação elétrica).

1. Segurança no local de trabalho

a) **Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado.** Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.

b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica em ambientes potencialmente explosivos, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.

c) **Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas.** Em caso de distração pode perder o controlo do aparelho.

2. Segurança elétrica

a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser adequada à tomada. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada. Não utilize quaisquer fichas de adaptadores com ferramentas elétricas com proteção de ligação à terra.** Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.

b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco maior de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade.** A infiltração de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.

d) **Não utilize o cabo para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar a ferramenta elétrica, pendurá-la ou puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou partes do aparelho móveis.** Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.

e) **Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior.** A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.

f) **Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual.** A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.

3. Segurança de pessoas

a) **Esteja sempre atento, preste atenção ao que está a fazer e utilize a ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize o aparelho se estiver com sono ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.

b) **Use o equipamento de proteção pessoal e sempre óculos de proteção.** O uso do equipamento de proteção pessoal, como máscaras de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou proteção auditiva, de acordo com o tipo de aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.

c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e / ou à bateria, elevar ou transportar.** Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar o aparelho a uma fonte de alimentação quando este já se encontra ligado, poderão ocorrer acidentes.

d) **Retire as ferramentas de ajuste ou a chave de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou uma chave numa parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.

e) **Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

f) **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo, vestuário e luvas afastados das peças móveis.** Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ser recolhidos pelas peças móveis.

g) **Se existir a possibilidade de montar dispositivos de aspiração ou de recolha de pó, certifique-se de que são ligados e utilizados corretamente.** A utilização de um dispositivo de aspiração pode reduzir eventuais perigos devido a poeiras.

4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica

a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.

b) **Não utilize qualquer ferramenta elétrica, cujo interruptor esteja avariado.** Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar constitui perigo e tem de ser reparada.

c) **Retire a ficha da tomada e / ou a bateria antes de realizar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou se não estiver a utilizar o aparelho.** Esta medida de segurança impede o arranque involuntário do aparelho.

d) **Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização do aparelho por pessoas que não estejam familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.

e) **Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas elétricas. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não se encontram encravadas, se estão partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Antes de utilizar o aparelho, as peças danificadas devem ser reparadas.** Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.

f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de conduzir.

g) **Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a atividade a exercer.** A utilização de ferramentas elétricas para outras utilizações diferentes das previstas pode levar a situações perigosas.

5. Utilização e conservação da ferramenta sem fio

a) **Carregue as baterias apenas em carregadores recomendados pelo fabricante.** Se um carregador adequado a um tipo específico de baterias for utilizado com outras baterias, existe perigo de incêndio.

b) **Utilize, nas ferramentas elétricas, apenas as baterias previstas para as mesmas.** A utilização de outras baterias pode causar ferimentos e perigo de incêndio.

c) **Mantenha a bateria não utilizada afastada de clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou de outros pequenos objetos de metal que possam causar uma ligação em ponte dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode levar à ocorrência de queimaduras ou incêndio.

d) **Se a bateria for utilizada de forma incorreta, é possível que verta líquido. Evite o contacto com este líquido. Em caso contacto acidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com a vista, procure adicionalmente assistência médica.** O líquido vertido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras na pele.

CUIDADO! PERIGO DE EXPLOSÃO! Nunca carregue baterias que não sejam carregáveis.

Proteja a bateria contra calor, p. ex. também contra incidência solar prolongada, fogo, água e humidade. Perigo de explosão.

6. Assistência técnica

a) **A sua ferramenta elétrica só pode ser reparada por técnicos especializados e com peças de substituição de origem.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica.

PT

Indicações de segurança específicas para berbequins de percussão

- **Use proteção auditiva ao furar com percussão.** A exposição ao ruído pode provocar perda de audição.
- **Utilize o punho adicional fornecido com o aparelho.** A perda de controlo da máquina pode causar ferimentos.
- **Segure o aparelho pelas superfícies isoladas do punho quando realizar trabalhos em que a ferramenta de aplicação possa atingir cabos elétricos escondidos.** O contacto com um cabo condutor de tensão também pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão, levando à ocorrência de um choque elétrico.

Indicações de segurança para carregadores

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.

O carregador destina-se apenas ao funcionamento em espaços interiores.

⚠ AVISO!

- Não utilize o aparelho com o cabo, cabo de rede ou ficha de rede danificados. Cabos de rede danificados põem em risco a vida devido a choques elétricos.

Indicações de segurança específicas para berbequins de percussão sem fio

- **Fixe a peça a trabalhar.** Uma peça a trabalhar presa com dispositivos de fixação ou um torno de bancada está mais segura do que com a sua mão.
- **Segure a ferramenta elétrica de forma segura.** Ao apertar e desapertar parafusos podem surgir repentinamente momentos de reação elevados.
- **Desligue imediatamente a ferramenta elétrica, caso a ferramenta de aplicação bloqueie.** Prepare-se para momentos de reação elevados que causam um contragolpe.
- **Em caso de trabalhos no aparelho, bem como transporte ou armazenamento, coloque o comutador do sentido de rotação na posição intermédia (bloqueio).** Deste modo, evitará um arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- **Poeiras de materiais, como tinta que contenha chumbo, alguns tipos de madeira, minerais e metal, podem ser prejudiciais para a saúde e causar reações alérgicas, doenças respiratórias e/ou cancro.** Material que contenha amianto só pode ser trabalhado por técnicos especializados.

♦ Assegure uma boa ventilação do local de trabalho.

Tenha em atenção as regras nacionais aplicáveis aos materiais a trabalhar.

- **Use uma máscara de proteção antipoeiras.**
- ATENÇÃO TUBOS/CABOS! PERIGO! Certifique-se de que não entra em contacto com cabos de eletricidade, tubos de gás ou água quando estiver a trabalhar com uma ferramenta elétrica. Se necessário, verifique com um localizador de tubos/cabos antes de furar ou abrir uma parede.

Acessórios/aparelhos adicionais de origem

- **Utilize apenas acessórios e aparelhos adicionais indicados no manual de instruções.** A utilização de ferramentas elétricas ou acessórios diferentes dos recomendados no manual de instruções pode significar perigo de ferimentos para si.

Antes da colocação em funcionamento

Carregar o bloco de bateria (ver fig. A)

⚠ CUIDADO!

► Retire sempre a ficha da tomada antes de colocar ou retirar o bloco de bateria para fora do carregador.

NOTA

► Três aparelhos - três baterias compatíveis. Podem ser trocadas entre si! (ver capítulo encomenda de baterias de substituição)

■ Nunca carregue o bloco de bateria, caso a temperatura ambiente seja inferior a 10 °C ou superior a 40 °C.

♦ Introduza o bloco de bateria ❼ no carregador rápido ⓭ (ver fig. A).

♦ Insira a ficha na tomada. O LED de controlo ⓮ acende-se a vermelho.

♦ O LED verde de controlo ⓯ indica que o processo de carregamento está concluído e o bloco de bateria ❼ está operacional.

♦ Introduza o bloco de bateria ❼ no aparelho.

■ Nunca carregue um bloco de bateria uma segunda vez, imediatamente após o procedimento do carregamento rápido. O bloco de bateria pode ser sobrecarregado, diminuindo assim a vida útil da bateria e do carregador.

♦ Entre processos de carregamento sucessivos, desligue o carregador da bateria durante, pelo menos, 15 minutos. Para tal, retire a ficha da tomada.

Inserir o bloco de bateria no aparelho / retirar o bloco de bateria do aparelho

Inserir o bloco de bateria:

♦ Coloque o comutador do sentido de rotação ❷ na posição intermédia (bloqueio). Deixe o bloco de bateria ❼ encaixar no punho.

Retirar o bloco de bateria:

♦ Pressione o botão para desbloquear ❽ e retire o bloco de bateria.

Verificar o estado da bateria

♦ Para verificar o estado da bateria, pressione o botão de estado da bateria ❺ (ver também a figura principal).
O estado ou a carga restante é apresentado(a) no LED de indicação do estado da bateria ❻, como se segue:

♦ VERMELHO / LARANJA / VERDE = carga/potência máxima

♦ VERMELHO / LARANJA = carga/potência média

♦ VERMELHO = carga fraca - carregar a bateria

Substituir as ferramentas

O seu berbequim de percussão sem fio está equipado com um bloqueio do veio totalmente automático SPINDLE LOCK.

Quando o motor para, o grupo de tração é bloqueado, de modo a que o mandril porta-brocas ⓫ possa ser aberto rodando ↷. Depois de ter aplicado a ferramenta desejada e apertado, rodando o mandril porta-brocas ↶, pode prosseguir imediatamente com o trabalho. O bloqueio do veio solta-se automaticamente durante o arranque do motor (acionamento do interruptor LIGAR/DESLIGAR ❸).

Selecionar a pré-seleção do binário/o modo de funcionamento

Através da pré-seleção do binário ⓬ pode ajustar a força de rotação ou selecionar entre o nível de furação e o nível de furação com percussão.

♦ Selecione um nível baixo para parafusos pequenos ou materiais macios.

♦ Selecione um nível elevado para parafusos grandes, materiais duros ou ao desaparafusar parafusos.

♦ Para trabalhos de furação, selecione o nível de furação ajustando a pré-seleção do binário para a posição .

♦ Para trabalhos de furação com percussão, selecione o nível de furação com percussão ajustando a pré-seleção do binário para a posição .

PT

PT

Engrenagem de 2 velocidades

⚠ CUIDADO!

► Acione o interruptor seletivo das velocidades ❶ apenas com o aparelho parado. Caso contrário, existe perigo de danos no aparelho.

Na primeira velocidade (interruptor seletivo das velocidades ❶ na posição: 1)

atinge-se uma rotação de aprox. 440 rpm e um binário elevado. Este ajuste é adequado não só para todos os trabalhos de aparafusamento, como também para a utilização de acessórios.

Na segunda velocidade (interruptor seletivo das velocidades ❶ na posição: 2)

atinge-se uma rotação de aprox. 1650 rpm para a execução de trabalhos de furação.

Colocação em funcionamento

Ligar/desligar

Ligar:

♦ Para a colocação em funcionamento do aparelho, pressione o interruptor LIGAR/DESLIGAR ❸ e mantenha-o pressionado.
A luz LED de trabalho ❾ acende-se quando o interruptor LIGAR/DESLIGAR ❸ se encontra ligeira ou completamente pressionado. Esta luz permite iluminar a área de trabalho em condições de iluminação insuficientes.

Desligar:

♦ Para desligar o aparelho, solte o interruptor LIGAR/DESLIGAR ❸.

Ajustar a velocidade de rotação

Pressionar ligeiramente o interruptor LIGAR/DESLIGAR ❸ resulta numa velocidade de rotação baixa. Ao aumentar a pressão, aumenta-se a velocidade de rotação.

NOTA

► O travão do motor integrado assegura uma paragem rápida.

Comutar o sentido de rotação

♦ Mude o sentido de rotação, pressionando o comutador do sentido de rotação ❷ para a direita ou para a esquerda.

Dicas e truques

Sugestão! Desta forma procede corretamente.

♦ Antes do funcionamento verifique se o parafuso ou a broca está corretamente colocado(a), ou seja, se está centrado(a) no mandril porta-brocas.

♦ As pontas de aparafusar estão identificadas com as respetivas medidas e forma. Se não tiver a certeza, experimente sempre primeiro se a broca assenta sem folga na cabeça do parafuso.

Binário:

♦ Parafusos/pontas pequenos podem ser danificados, caso ajuste um binário ou uma velocidade de rotação excessivamente elevado(a).

Aparafusamento em materiais duros (em metal):

♦ Binários extremamente elevados originam-se, p. ex. nas uniões metálicas roscadas, utilizando aplicadores de chaves de caixa. Selecione uma velocidade de rotação baixa.

Aparafusamento em materiais suaves (p. ex. madeira macia):

♦ Aparafuse também aqui com uma velocidade reduzida, para não danificar p. ex. a superfície de madeira no contacto com a cabeça do parafuso em metal. Utilize uma fresa.

Ao furar em madeira, metal ou outros materiais deve ter em consideração o seguinte:

♦ Em caso de diâmetro de broca pequeno, utilize uma velocidade de rotação alta e em caso de diâmetro de broca grande, uma velocidade de rotação baixa.

♦ Selecione uma velocidade de rotação baixa em materiais duros e uma velocidade de rotação alta em materiais macios.

♦ Assinale o ponto a furar com um punção ou um prego. Para furar, selecione uma velocidade de rotação baixa.

♦ Puxe a broca em rotação várias vezes para fora do buraco, para remover aparas ou poeiras de furação e para o ventilar.

Furar em metal:

- Utilize uma broca de metal (HSS). Para obter melhores resultados, arrefecer a broca com óleo. Também pode utilizar a broca de metal para furar material sintético. Comece a furar com uma broca com 3 mm de diâmetro e vá aumentando o tamanho até atingir o diâmetro de furo desejado.

Furar em tijolo:

- Utilize uma broca de pedra revestida a material duro. (Máx. diâmetro de furo recomendado: Ø 15 mm)

Furar em madeira:

- Utilize uma broca de madeira com ponta de centragem; para furos fundos utilize uma "broca em espiral para madeira"; para diâmetros de furos grandes utilize uma broca Forstner. Pode aparafusar diretamente os parafusos pequenos em madeira macia sem pré-perfuração.

Manutenção e limpeza

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS! Antes de realizar quaisquer trabalhos no aparelho, desligue-o e remova a bateria.

O berbequim de percussão sem fio não necessita de manutenção.

- O aparelho deve estar sempre limpo, seco e livre de óleos ou lubrificantes.
- Não podem entrar quaisquer líquidos para o interior dos aparelhos.
- Utilize um pano seco para limpar o corpo do aparelho. Nunca utilize benzina, solventes ou detergentes agressivos para o plástico.
- Se for necessário guardar uma bateria de iões de lítio durante um longo período de tempo, controlar regularmente o estado de carga. O estado de carga ideal situa-se entre 50% e 80%. O ambiente de armazenamento ideal é fresco e seco.

NOTA

► Peças sobresselentes não especificadas (como p. ex. escovas de carvão, interruptores) podem ser encomendadas através da nossa linha direta de Assistência Técnica.

Garantia

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o maior cuidado e testado escrupulosamente antes da sua distribuição. Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. Caso deseje acionar a garantia, telefone para o seu serviço de Assistência Técnica. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico e não inclui danos durante o transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores ou baterias. O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial.
A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada. Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.
O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem, o mais tardar dois dias após a data de compra. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

PT

PT

Assistência Técnica

⚠ AVISO!

- **Solicite a reparação dos seus aparelhos ao Serviço de Assistência Técnica ou a um eletricista devidamente qualificado e apenas com peças sobresselentes originais.** Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.
- **A substituição da ficha ou do cabo de alimentação elétrica deve ser efetuada sempre pelo fabricante do aparelho ou pelo seu serviço de apoio ao cliente.** Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.

(PT) **Assistência Portugal**
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.pt
IAN 102868

Horário de atendimento da linha de apoio:
Segunda a sexta das 8:00 horas – 20:00 horas (HEC)

Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Eliminação

A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode depositar nos ecopontos locais.

Não deite ferramentas elétricas no lixo doméstico!

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e submetidas a reciclagem adequada.

Não deite fora baterias no lixo doméstico!!

Baterias com defeito ou usadas têm de ser recicladas em conformidade com a Diretiva 2006/66/EC. Devolva o bloco de bateria e/ou o aparelho nos pontos de recolha disponibilizados.
Relativamente às possibilidades de eliminação de ferramentas elétricas/do bloco de bateria, informe-se junto da junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Tradução da Declaração de Conformidade original

Nós, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALEMANHA, declaramos que este produto cumpre os seguintes documentos normativos, normas e diretivas comunitárias:

Diretiva Máquinas
(2006 / 42 / EC)

Diretiva Baixa Tensão CE
(2006 / 95 / EC)

Compatibilidade Eletromagnética
(2004 / 108 / EC)

Diretiva RSP
(Restrição de Substâncias Perigosas)
(2011 / 65 / EU)

Normas harmonizadas aplicadas:
EN 60745-1/A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008
EN 60335-2-29/A2:2010
EN 60335-1:2012
EN 62233:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2013

Tipo / designação do aparelho:

Aparafusadora de impacto com bateria
PSBSA 18-Li A1

Ano de fabrico: 07-2014
Número de série: IAN 102868

Bochum, 20.06.2014

Semi Uguzlu

- Gestor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito da evolução técnica.

Encomendar a bateria de substituição

Se desejar encomendar uma bateria de substituição para o seu aparelho, pode fazê-lo confortavelmente na Internet, em www.kompernass.com, ou por telefone.

O preço da bateria de substituição é 20 €, incl. IVA e envio. Como os stocks são limitados, este artigo pode-se esgotar rapidamente.

Três aparelhos – três baterias compatíveis. Intercambiáveis!

Encomenda online

Para encomendar uma bateria de substituição através da Loja de Acessórios:

- através do seu browser (navegador da internet), aceda à página www.kompernass.com.
- Clique na respetiva bandeira, em baixo à direita, para selecionar o país e o idioma desejados.
- Clique agora no separador "Loja de Acessórios" e no cabeçalho "Topseller" selecione a bateria de substituição adequada para o seu aparelho.
- Depois de adicionar a bateria de substituição ao carrinho de compras, clique no botão "Checkout" e siga as instruções apresentadas no ecrã, a fim de concluir a encomenda.

NOTA

► Em alguns países pode não ser possível efetuar a encomenda de peças sobresselentes online. Neste caso, contacte a linha direta de Assistência Técnica.

- A promoção é limitada a uma bateria por cliente/aparelho, bem como ao período de um mês após o período de promoção. Após este período, a bateria de substituição pode ser encomendada como peça sobresselente noutras condições.

Encomenda por telefone

(PT) **Assistência Portugal**
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

Para garantir um rápido processamento da sua encomenda, tenha o número de artigo (p. ex. IAN 102868) do aparelho disponível para eventuais questões. O número de artigo pode ser consultado na placa de características ou na folha de rosto deste manual.

Contents

Introduction 38
Intended use 38
Features 38
Package contents 38
Technical data 38
General Power Tool Safety Warnings 39
1. Work area safety 39
2. Electrical safety 39
3. Personal safety 40
4. Power tool use and care 40
5. Use and handling of the cordless electrical power tool 41
6. Service 41
Appliance-specific safety instructions for hammer drills 41
Safety instructions for charger 41
Appliance-specific safety instructions for cordless screw hammer drills 41
Genuine accessories/additional equipment 42
Before first use 42
Charging the battery (see fig. A) 42
Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance 42
Checking the battery charge level 42
Changing tools 43
Selecting torque/operating mode 43
2 speed gearbox 43
First use 43
Switching on and off 43
Setting the rotational speed 43
Changing the direction of rotation 43
Tips and tricks 43
Maintenance and cleaning 44
Warranty 44
Service 45
Importer 45
Disposal 45
Translation of the original Conformity Declaration 46
Ordering a replacement battery 47
Online ordering 47
Telephone ordering 47

CORDLESS HAMMER DRILL PSBSA 18-Li A1

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the areas of application specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Intended use

This appliance is intended for installing and removing screws as well as drilling in wood, metal, ceramic and plastic and impact drilling in bricks and masonry. It is not suitable for impact drilling in natural stone such as granite. The light on this appliance is intended to illuminate the immediate work area of the appliance.
Use this product only as described and for the areas of applications specified. The appliance is not meant for commercial use. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper usage and carries the risk of serious personal injury. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage.

Features

❶ Speed selector
❷ Rotational direction switch / Lock
❸ ON/OFF switch / Speed control
❹ Bit holder
❺ Battery charge level button
❻ Battery display LED
❼ Battery pack
❽ Release button for battery pack
❾ LED work light
❿ Additional handle
⓫ Chuck
⓬ Torque selection ring
⓭ Rapid charger
⓮ Red charge control LED
⓯ Green charge control LED

Package contents

1 Cordless hammer drill PSBSA 18-Li A1
1 Rapid charger PLG 18 A1
1 Battery pack
1 Additional handle
1 User manual

Technical data

Cordless hammer drill: PSBSA 18-Li A1

Rated voltage:	18 V ⎓
Drive:	2 speed drive
Idle speed:	1st gear: n_0 0–440 rpm 2nd gear: n_0 0–1650 rpm
Hammer frequency:	0–26400 /min
Max. torque:	40 Nm
Torque stages:	1–20 + 1 drill setting / + 1 hammer drill setting
Chuck clamping range:	max. 13 mm
Recommended hole diameters:	max. 13 mm for steel max. 30 mm for wood max. 15 mm for bricks

Battery: PAP 18 A1

Type:	LITHIUM ION
Rated voltage:	18 V ⎓
Capacity:	1.5 Ah

Rapid charger: PLG 18 A1

INPUT:	
Rated voltage:	230–240 V ~, 50 Hz
Power consumption:	40 W
OUTPUT:	
Rated voltage:	18 V ⎓
Charging power:	1.8 A
Charging time:	approx. 60 min
Fuse (internal):	2 A T2A
Protection class:	II / ⧈

Noise and vibration data:

Noise measurement value determined in accordance with EN ISO 4871 The A-rated noise level of the power tool is typically:

Sound pressure level: 85 dB(A)

Sound power level: 96 dB(A)

Uncertainty K: 3 dB

Vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 60745

Screws: Vibration emission value $a_h < 2.5$ m/s² Uncertainty K = 1.5 m/s²

Drilling in metal: Vibration emission value $a_{h,D} = 5.4$ m/s² Uncertainty K = 1.5 m/s²

Hammer drilling in concrete: Vibration emission value $a_{h,ID} = 11.1$ m/s² Uncertainty K = 1.5 m/s²

Wear ear protection!

NOTE

- The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

⚠ WARNING!

- The vibration level varies in accordance with the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. There is a risk of underestimation of the vibration load if the power tool is used regularly in this manner. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

GB
MT

⚠ General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING!

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

GB
MT

3. Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Use and handling of the cordless electrical power tool

a) **Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer.** Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.

b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.

c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys. nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.

d) **Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes.** Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.

CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Never charge non-rechargeable batteries!

Protect the battery against heat, e. g., against continuous intense sunlight, fire, water and moisture.
Danger of explosion.

6. Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Appliance-specific safety instructions for hammer drills

- **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Safety instructions for charger

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.

This charger is suitable for indoor use only.

⚠ WARNING!

- Do not operate the appliance with a damaged cable, supply cord or mains plug. A damaged power cord causes danger to life by electric shock.

Appliance-specific safety instructions for cordless screw hammer drills

- **Immobilise the workpiece securely.** A workpiece that is held in place with a clamp/vice can be worked much more safely than a workpiece held with the hand.

GB
MT

- **Hold the power tool firmly.** When tightening or loosening screws, a high reaction moment can quickly occur.
- **Switch off the power tool immediately if the tool being used gets blocked.** Be prepared for high reaction moments as these can cause kick-back.
- **When working on the appliance, as well as during transport and storage, always place the rotation direction switch in the middle position (locked).** This will prevent unintentional activation of the device.
- **Dusts from materials such as lead-containing coatings, some wood types, minerals and metal can be harmful to one's health and cause allergic reactions, lead to respiratory infections and / or cancer.** Material containing asbestos may only be worked by specialists.
  - Provide for good ventilation of the working place.

Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked.

- **Wear a dust mask.**
- ATTENTION – SERVICE LINES! DANGER! Take steps to ensure that you do not hit any service lines (electricity, gas, water) when working with the electric tool. If necessary, check with a service line detector before you start to cut or drill into a surface.

Genuine accessories/additional equipment

- **Use only the additional equipment and accessories specified in the operating instructions.** Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.

Before first use

Charging the battery (see fig. A)

⚠ CAUTION!

- Always unplug the appliance before you remove the battery pack from or connect it to the charger.

HINWEIS

- Three appliances - three compatible batteries. Interchangeable! (see chapter ordering a replacement battery)

- Never charge the battery pack when the ambient temperature is below 10 °C or above 40 °C.
  - Connect the battery pack ❼ to the battery charger ⓭ (see Fig. A).
  - Push the mains plug into the socket. The operating LED ⓮ will light up red.
  - The green LED ⓯ indicates that the charging process is complete and the battery pack ❼ is ready.
  - Push the battery pack ❼ back onto the appliance.
- Never recharge a battery pack again immediately after rapid charging. This could overcharge the battery pack thus reducing the lifespan of the battery and charger.
  - Switch off the charger between successive charging sessions for at least 15 minutes. Also disconnect the power plug from the socket.

Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance

Inserting the battery pack:

- Move the rotation direction switch ❷ to the middle position (lock). Allow the battery pack ❼ to click into the handle.

Removing the battery pack:

- Press the release button ❽ and remove the battery pack.

Checking the battery charge level

- Press the battery charge level button ❺ to check the status of the battery (see also main diagram).
  The status/remaining charge will be shown on the battery display LED ❻ as follows:
- RED/ORANGE/GREEN = maximum charge/power
  RED/ORANGE = medium charge/power
  RED = low charge – charge the battery

Changing tools

Your cordless combi drill has a fully automatic spindle lock SPINDLE LOCK.

When the motor is stopped, the power train is locked so that the chuck ⓫ can be opened by turning ↻. After you have attached the desired tool and tightened it by turning the chuck ↺, you can continue working. The spindle lock is automatically released when the motor starts (ON/OFF switch pressed ❸).

Selecting torque/operating mode

The torque selector allows adjustment of the torque ⓬ or selection between the drill setting and the hammer drill setting.

- Select a low level for small screws or soft materials.
- Select a high level for large screws, hard materials or removing screws.
- Select the drill setting for drilling work by adjusting the torque selection ring to the position .
- Select the hammer drill setting for hammer drilling work by adjusting the torque selection ring to the position .

2 speed gearbox

⚠ CAUTION!

- Only operate the speed selection switch ❶ when the appliance is at a standstill. Otherwise the appliance can be damaged.

In first gear (speed selector switch ❶ in position: 1)

you can reach a speed of approx. 440 rpm and a high torque. This setting is suitable for all screwdriving but also for the use of accessories.

In second gear (speed selector switch ❶ in position: 2)

you can reach a speed of approx. 1650 rpm for carrying out drilling work.

First use

Switching on and off

Switching on:

- To start the appliance, press and hold the ON/OFF switch ❸.
  The LED work light ❾ illuminates when the ON/OFF switch ❸ is depressed even lightly.
- This allows illumination of the work area in low light conditions.

Switching off:

- Release the appliance's ON/OFF switch ❸ to switch off the appliance.

Setting the rotational speed

Pressing the ON/OFF switch ❸ lightly provides a low rotational speed. Increasing pressure increases the speed.

NOTE

- The integrated motor brake ensures a quick stop.

Changing the direction of rotation

- Change the direction of rotation by pressing the rotational direction switch ❷ towards the left or right.

Tips and tricks

Tip! This symbol indicates proper behaviour!

- Before operation, check whether the screw or drill bit is correctly positioned, i.e. centred in the drill chuck.
- Screw bits are labelled according to their dimensions and their shape. If you are uncertain, always check whether the bit fits tightly in the screw head without any free play.

Torque:

- Smaller screws/bits can be damaged if you set the torque or rotational speed too high.

GB
MT

Hard screw joints (in metal):

- Particularly high torques occur, for example, in metal screw joints made using drive sockets. Select a low rotational speed.

Soft screw joints (e.g. in soft wood):

- Here, too, you should use a low rotational speed, e.g. to avoid damaging the surface of the wood upon contact with the bolt head. Use a countersink.

GB
MT

When drilling in wood, metal and other materials, observe the following:

- Use a high speed for drill bits with small diameter and a low speed for drill bits with large diameter.
- Select a low speed for hard materials and a high speed for soft materials.
- Mark the location where you want to drill using a centre punch or nail. Select a low rotational speed when starting.
- Pull the rotating drill bit from the hole repeatedly to remove dust and chips and clear the hole.

Drilling in metal:

- use a metal drill (HSS). For optimum results, you should cool the drill bit with oil. Metal drill bits can also be used to drill into plastics. Start with a 3 mm diameter drill bit and then increase the size until the desired hole diameter is achieved.

Drilling in brick:

- use a carbide-tipped masonry drill. (max. recommended hole diameter: Ø 15 mm)

Drilling in wood:

- use a wood drill with a lathe centre; for deep holes, use an "auger bit"; for large-diameter holes, use a Forstner bit. Small screws can be screwed directly into soft wood.

Maintenance and cleaning

WARNING! RISK OF INJURY! Switch the power tool off and remove the battery before starting any work on the power tool.

The cordless combi drill is maintenance-free.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Never allow fluids to get into the appliance.
- To clean the casing, use a soft dry cloth. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage climate is cool and dry.

NOTE

► Replacement parts not listed (such as carbon brushes, switch) can be ordered via our service hotline.

Warranty

You are provided a 3-year warranty on this appliance, valid from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your customer service department by telephone. This is the only way to guarantee free return of your merchandise.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for damage sustained during transport, components subject to wear and tear or damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes.

The warranty shall be deemed void in the case of misuse or improper handling, use of force or interventions which have not been carried out by one of our authorised service centres. Your statutory rights

are not restricted by this warranty.
The warranty period is not extended as a result of repairs accomplished under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage or defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase. Repairs accomplished after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

Service

⚠ WARNING!

- **Have the power tool repaired by the service centre or a qualified electrician only using genuine replacement parts.**. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- **Always ensure that the plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the power tool or by an approved customer service provider.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk
IAN 102868

(MT) **Service Malta**
Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.com.mt
IAN 102868

Hotline availability:
Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Disposal

The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Do not dispose of batteries in your normal domestic waste!

Li-ion

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or appliance to the existing collection facilities.
Please consult your local authorities regarding suitable disposal of worn out power tools/battery packs.

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Custodian of Documents: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and the EC directives:

Machinery Directive (2006 / 42 / EC)

EU Low Voltage Regulations (2006 / 95 / EC)

EMC (Electromagnetic Compatibility) (2004 / 108 / EC)

RoHS Directive (2011 / 65 / EU)

Applied harmonised standards:

EN 60745-1/A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008
EN 60335-2-29/A2:2010
EN 60335-1:2012
EN 62233:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2013

Type/appliance designation:

Cordless hammer drill PSBSA 18-Li A1

Year of manufacture: 07-2014

Serial number: IAN 102868

Bochum, 20/06/2014

Semi Uguzlu

- Quality Manager -

Subject to technical changes in the interest of progress.

Ordering a replacement battery

If you want to order a replacement battery for your appliance, you can do so easily via the Internet on www.kompernass.com or by telephone.

The price of the replacement battery is €20 including VAT and shipping. Due to limited stocks, this item may sell out quickly.

Three appliances - three compatible batteries. Interchangeable!

Online ordering

To order a replacement battery from the Accessory Shop:

- use your Internet browser to call up the page www.kompernass.com.
- Click on the corresponding flag on the right side at the bottom of the page to select desired country and the language.
- Click on the tab "Shop" and then select the appropriate replacement battery under the heading "Topseller".
- After you have placed the rechargeable battery in the shopping cart, click the "Checkout" button and follow the on-screen instructions to complete the ordering process.

NOTE

► Online ordering of replacement parts is not possible in all countries. In this case, please contact the customer service hotline.

- The promotion is limited to one battery per customer/appliance and also to a timeline of one month after the promotion period. Thereafter the replacement battery can be ordered as a replacement part under other conditions.

Telephone ordering

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

(MT) **Service Malta**
Tel.: 80062230

To ensure fast processing of your order, have the article number of your appliance to hand (e.g. IAN 102868) in case of questions. The article number can be found on the rating plate or the title page of this manual.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 50
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 50
Ausstattung 50
Lieferumfang 50
Technische Daten 50
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 51
1. Arbeitsplatz-Sicherheit 51
2. Elektrische Sicherheit 52
3. Sicherheit von Personen 52
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs 52
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs 53
6. Service 53
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schlagbohrer 53
Sicherheitshinweise für Ladegeräte 54
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Akku-Schlagbohrschrauber 54
Originalzubehör / -zusatzgeräte 54
Vor der Inbetriebnahme 54
Akku-Pack laden (siehe Abb. A) 54
Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen 55
Akkuzustand prüfen 55
Werkzeuge wechseln 55
Drehmomentvorwahl / Betriebsart wählen 55
2-Gang Getriebe 55
Inbetriebnahme 55
Ein- / ausschalten 55
Drehzahl einstellen 55
Drehrichtung umschalten 56
Tipps und Tricks 56
Wartung und Reinigung 56
Garantie 57
Service 57
Importeur 57
Entsorgung 58
Original-Konformitätserklärung 58
Ersatz-Akku Bestellung 59
Online-Bestellung 59
Telefonische Bestellung 59

DE
AT
CH

AKKU-SCHLAGBOHRSCHRAUBER PSBSA 18-Li A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

DE
AT
CH

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist bestimmt zum Eindrehen und Lösen von Schrauben sowie zum Bohren in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff und zum Schlagbohren in Ziegel, Mauerwerk. Zum Schlagbohren in Naturstein wie z.B. Granit ist das Gerät nicht geeignet. Das Licht dieses Gerätes ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich des Gerätes zu beleuchten. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung

❶ Gangwahlschalter
❷ Drehrichtungsumschalter / Sperre
❸ EIN- / AUS-Schalter / Drehzahlregulierung
❹ Bit-Halterung
❺ Taste Akkuzustand
❻ Akku-Display-LED
❼ Akku-Pack
❽ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
❾ LED-Arbeitsleuchte
❿ Zusatz-Handgriff
⓫ Bohrfutter
⓬ Drehmomentvorwahl
⓭ Schnell-Ladegerät
⓮ Rote Ladekontroll-LED
⓯ Grüne Ladekontroll-LED

Lieferumfang

1 Akku-Schlagbohrschrauber PSBSA 18-Li A1
1 Akku-Schnellladegerät PLG 18 A1
1 Akku-Pack
1 Zusatz-Handgriff
1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Akku-Schlagbohrschrauber: PSBSA 18-Li A1

Nennspannung:	18 V ⎓
Getriebe:	2 Gang - Getriebe
Leerlaufdrehzahl:	1. Gang: n_0 0 - 440 min^{-1} 2. Gang: n_0 0 - 1650 min^{-1}
Schlagfrequenz:	0 - 26400 min^{-1}
Max. Drehmoment:	40 Nm
Drehmomentstufen:	1 - 20 + 1 Bohrstufe / + 1 Hammerstufe
Bohrfutterspannbereich:	max. 13 mm
Empfohlene Bohrdurchmesser :	max. 13 mm für Stahl max. 30 mm für Holz max. 15 mm für Ziegel

Akku: PAP 18 A1

Typ:	LITHIUM-IONEN
Nennspannung:	18 V ⎓
Kapazität:	1,5 Ah

Akku-Schnellladegerät: PLG 18 A1

EINGANG / Input:	
Nennspannung:	230 - 240 V ~, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	40 W
AUSGANG / Output:	
Nennspannung:	18 V ⎓
Ladestrom:	1,8 A
Ladedauer:	ca. 60 min
Sicherung (innen):	2 A T2A
Schutzklasse:	II / ⧈

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN ISO 4871. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel: 85 dB(A)

Schallleistungspegel: 96 dB(A)

Unsicherheit K: 3 dB

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Schrauben: Schwingungsemissionswert $a_h < 2{,}5\ m/s^2$ Unsicherheit $K = 1{,}5\ m/s^2$

Bohren in Metall: Schwingungsemissionswert $a_{h,D} = 5{,}4\ m/s^2$ Unsicherheit $K = 1{,}5\ m/s^2$

Schlagbohren in Beton: Schwingungsemissionswert $a_{h,ID} = 11{,}1\ m/s^2$ Unsicherheit $K = 1{,}5\ m/s^2$

Gehörschutz tragen!

HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

⚠ Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

DE
AT
CH

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.

Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es Besteht Explosionsgefahr.

6. Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schlagbohrer

- **Tragen Sie Gehörschutz beim Schlagbohren.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie den mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriff.** Der Verlust der Kontrolle über die Maschine kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

DE
AT
CH

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

DE
AT
CH

⚠ WARNUNG!

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Akku-Schlagbohrschrauber

- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug fest.** Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.
- **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn das Einsatzwerkzeug blockiert.** Seien Sie auf hohe Reaktionsmomente gefasst, die einen Rückschlag verursachen.
- **Bei Arbeiten am Gerät, sowie Transport bzw. Aufbewahrung bringen Sie den Drehrichtungsumschalter in die Mittelposition (Sperre).** So verhindern Sie unbeabsichtigtes Anlaufen des Elektrowerkzeuges.
- **Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein und zu allergischen Reaktionen, Atemwegserkrankungen und / oder Krebs führen.** Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

♦ Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

- **Tragen Sie eine Staubschutzmaske.**

- ACHTUNG LEITUNGEN! GEFAHR! Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. diese aufschlitzen.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

⚠ VORSICHT!

► Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

► Drei Geräte - drei kompatible Akkus. Untereinander austauschbar! (siehe Kapitel Ersatz-Akku Bestellung)

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.

♦ Stecken Sie den Akku-Pack ❼ in das Schnell-Ladegerät ⓭ (siehe Abb. A).

♦ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED ⓮ leuchtet rot.

♦ Die grüne Kontroll-LED ⓯ signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack ❼ einsatzbereit ist.

♦ Schieben Sie den Akku-Pack ❼ in das Gerät ein.

- Laden Sie einen Akku-Pack niemals unmittelbar nach dem Schnell-Ladevorgang ein zweites Mal auf. Es besteht die Gefahr, dass der Akku-Pack überladen und dadurch die Lebensdauer von Akku und Ladegerät verringert wird.

- Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen

Akku-Pack einsetzen:

- Bringen Sie den Drehrichtungsumschalter ❷ in Mittelstellung (Sperre). Lassen Sie den Akku-Pack ❼ in den Griff einrasten.

Akku-Pack entnehmen:

- Drücken Sie die Taste zur Entriegelung ❽ und entnehmen Sie den Akku-Pack.

Akkuzustand prüfen

- Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand ❺ (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED ❻ wie folgt angezeigt:
- ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung / Leistung
  ROT / ORANGE = mittlere Ladung / Leistung
  ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Werkzeuge wechseln

Ihr Akku-Schlagbohrschrauber hat eine vollautomatische Spindelarretierung SPINDLE LOCK.

Beim Stillstand des Motors wird der Antriebsstrang verriegelt, so dass Sie das Bohrfutter ⓫ durch Drehen ↷ öffnen können. Nachdem Sie das gewünschte Werkzeug eingesetzt und durch Drehen des Bohrfutters ↶ festgespannt haben, können Sie sofort weiter arbeiten. Die Spindelarretierung löst sich automatisch mit Starten des Motors (Betätigung des EIN- / AUS-Schalters ❸).

Drehmomentvorwahl / Betriebsart wählen

Sie können über die Drehmomentvorwahl ⓬ die Drehkraft einstellen oder zwischen der Bohrstufe und der Schlagbohrstufe auswählen.

- Wählen Sie eine niedrige Stufe für kleine Schrauben, bzw. weiche Werkstoffe.
- Wählen Sie eine hohe Stufe für große Schrauben, harte Werkstoffe, bzw. beim Herausdrehen von Schrauben.
- Wählen Sie für Bohrarbeiten die Bohrstufe, indem Sie die Drehmomentvorwahl in die Position einstellen.
- Wählen Sie für Schlagbohrarbeiten die Schlagbohrstufe, indem Sie die Drehmomentvorwahl in die Position einstellen.

2-Gang Getriebe

⚠ VORSICHT!

► Betätigen Sie den Gangwahlschalter ❶ nur bei Stillstand des Gerätes. Ansonsten droht Beschädigung des Gerätes.

Im ersten Gang (Gangwahlschalter ❶ in Position: 1)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 440 min^{-1} und ein hohes Drehmoment. Diese Einstellung eignet sich für alle Schraubarbeiten, aber auch zur Verwendung von Zubehör.

Im zweiten Gang (Gangwahlschalter ❶ in Position: 2)

erreichen Sie eine Drehzahl von ca. 1650 min^{-1} zur Durchführung von Bohrarbeiten.

Inbetriebnahme

Ein-/ ausschalten

Einschalten:

- Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes den EIN- / AUS-Schalter ❸ und halten Sie ihn gedrückt.
  Die LED-Arbeitsleuchte ❾ leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN- / AUS-Schalter ❸. Sie ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

Ausschalten:

- Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den EIN- / AUS-Schalter ❸ los.

Drehzahl einstellen

Leichter Druck auf den EIN- / AUS-Schalter ❸ bewirkt eine niedrige Drehzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl.

HINWEIS

► Die integrierte Motorbremse sorgt für einen schnellen Stillstand.

DE
AT
CH

Drehrichtung umschalten

- Wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter ❷ nach rechts bzw. links durchdrücken.

Tipps und Tricks

Tipp! So verhalten Sie sich richtig.

- Überprüfen Sie vor dem Betrieb, ob der Schraub bzw. Bohreinsatz korrekt angebracht ist, d.h. zentriert im Bohrfutter sitzt.
- Schraub-Bits sind mit ihren Maßen und der Form gekennzeichnet. Falls Sie sich unsicher sind probieren Sie immer zuerst aus, ob das Bit ohne Spiel im Schraubkopf sitzt.

Drehmoment:

- Kleinere Schrauben / Bits können beschädigt werden, wenn Sie ein zu hohes Drehmoment bzw. eine zu hohe Drehzahl einstellen.

Harter Schraubfall (in Metall):

- Besonders hohe Drehmomente entstehen z.B. bei Metallverschraubungen unter Verwendung von Steckschlüsseleinsätzen. Wählen Sie eine niedrige Drehzahl.

Weicher Schraubfall (z.B. in Weichholz):

- Schrauben Sie auch hier mit geringer Drehzahl, um z.B. die Holzoberfläche beim Kontakt mit dem Schraubkopf aus Metall nicht zu beschädigen. Verwenden Sie einen Senker.

Beim Bohren in Holz, Metall und anderen Materialien unbedingt berücksichtigen:

- Benutzen Sie bei kleinem Bohrer-Durchmesser eine hohe Drehzahl und bei großem Bohrer-Durchmesser eine niedrige Drehzahl.
- Wählen Sie bei harten Materialien eine niedrige Drehzahl, bei weichem Material eine hohe Drehzahl.
- Markieren Sie die Stelle, an der gebohrt werden soll mit einem Körner oder einem Nagel. Wählen Sie zum Anbohren eine niedrige Drehzahl.
- Ziehen Sie den drehenden Bohrer mehrmals aus dem Bohrloch, um Späne oder Bohrmehl zu entfernen und es zu lüften.

Bohren in Metall:

- Verwenden Sie Metallbohrer (HSS). Für beste Ergebnisse sollten Sie den Bohrer mit Öl kühlen. Metallbohrer können Sie auch zum Bohren in Kunststoff verwenden. Bohren Sie zunächst mit einem Ø 3 mm Bohrer vor und nähern Sie sich dem gewünschten Bohrdurchmesser.

Bohren in Ziegel:

- Verwenden Sie einen Hartmetallbestückten Steinbohrer.
  (Max. empfohlener Bohrdurchmesser: Ø 15 mm)

Bohren in Holz:

- Verwenden Sie einen Holzbohrer mit Zentrierspitze, für tiefe Bohrungen verwenden Sie einen „Schlangenbohrer", für große Bohr-Durchmesser einen Forstner-Bohrer. Kleine Schrauben in weichem Holz können Sie auch ohne Vorbohren direkt eindrehen.

Wartung und Reinigung

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

Der Akku-Schlagbohrschrauber ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

HINWEIS

► Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

⚠ WARNUNG!

- **Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

DE AT CH

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 102868

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 102868

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 102868

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

DE
AT
CH

Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Li-ion

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und / oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.
Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006 / 42 / EC)

EG-Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EC)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2004 / 108 / EC)

RoHS Richtlinie (2011 / 65 / EU)

Angewandte harmonisierte Normen:
EN 60745-1/A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1/A2:2011
EN 55014-2/A2:2008
EN 60335-2-29/A2:2010
EN 60335-1:2012
EN 62233:2008
EN 61000-3-2/A2:2009
EN 61000-3-3:2013

Typ / Gerätebezeichnung:

Akku-Schlagbohrschrauber PSBSA 18-Li A1

Herstellungsjahr: 07-2014
Seriennummer: IAN 102868

Bochum, 20.06.2014

Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompernass.com oder telefonisch abwickeln.

Der Preis des Ersatz-Akkus beträgt 20 € inkl. MwSt. und Versand. Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.

Drei Geräte - drei kompatible Akkus.
Untereinander austauschbar!

Online-Bestellung

Um einen Ersatz-Akku über den Zubehör-Shop zu bestellen:

- Rufen Sie mit Ihrem Internetbrowser die Seite www.kompernass.com auf.
- Klicken Sie rechts unten auf die entsprechende Flagge, um das gewünschte Land und die Sprache auszuwählen.
- Klicken Sie jetzt auf den Reiter „Zubehör-Shop“ und wählen anschließend unter der Rubrik „Topseller“ den passenden Ersatz-Akku zu Ihrem Gerät aus.
- Nachdem Sie den Ersatz-Akku in den Warenkorb gelegt haben, klicken Sie auf die Schaltfläche „Kasse“ und befolgen die auf dem Bildschirm angezeigten Anweisungen, um den Bestellvorgang abzuschließen.

HINWEIS

► Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

- Die Aktion ist begrenzt auf einen Akku pro Kunde / Gerät, sowie auf eine Laufzeit von einem Monat nach dem Aktionszeitraum. Danach kann der Ersatzakku als Ersatzteil zu anderen Konditionen weiterhin bestellt werden.

Telefonische Bestellung

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z.B. IAN 102868) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND / GERMANY
www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado das informações · Last Information Update · Stand der Informationen: 10 / 2014 · Ident.-No.: PSBSA18-LiA1-092014-5

IAN 102868